



30 THREE SCORE AND TEN.

Me thinks I see a host of craft,
spreading their sails alee.
As down the Humber they do glide,
bound for the great North Sea.
Me thinks I see on each small craft,
a crew with hearts so brave.
Going out to earn their daily bread,
upon the restless wave.

Refrein

And it's three score and ten
Boys and men were lost from Grimsby
town
From Yarmouth down to Scarborough
Many hundreds more were drowned
Their herring craft and trawlers,
their fishing smacks, as well.
They long did fight the bitter night,
and battled with the swell

Me thinks I see them yet again,
as they leave the land behind.
Casting their nets into the sea,
the herring shoals to find.
Me thinks I see them yet again,
they're all on board all right.
With their nets rolled up,
and their decks cleaned off.
The side lights burning bright Refrein

Me thinks I've heard the captain say:
"Me lads we'll shorten sail".
With the sky to all appearances,
looks like an approaching gale.
Me thinks I see them yet again,
midnight hour is past.
The little craft a battling there,
against the icy blast. Refrein

October's night brought such a sight,
't was never seen before.
There were mast and yards and broken spars,
a washing on the shore.
There was many a heart in sorrow,
many a heart so brave.
There was many a fine and hearty lad,
that met a watery grave Refrein

30 EEN ZEVENTIGTAL

In gedachten zie ik een grote vloot,
hun zeilen vullen zich.
Ze varen de Humber af,
op weg naar de wijde Noordzee.
In gedachten zie ik op iedere kleine boot,
een bemanning die dapper is.
Ze varen uit om hun brood te verdienen
op de ongedurige golven

Refrein

En het zijn er zeventig.
Jongens en mannen uit de stad Grimsby die
werden vermist.
Van Yarmouth tot Scarborough,
Nog vele honderden meer verdrongen er.
Hun haringschepen en trawlers,
en ook hun vissersschuiten.
Ze voerden die bittere nacht lang strijd,
tegen de hoge golven.

In gedachten zie ik ze weer,
toen ze het land achter zich lieten.
Hun netten in de zee werpend,
Om de scholen haring te vinden.
In gedachten zie ik ze weer,
aan boord is alles goed.
De netten zijn opgerold
en de dekken schoongemaakt.
De boordlichten branden helder. Refrein

In gedachten heb ik de schipper horen zeggen:
"Jongens, we gaan reven".
De lucht zit vol tekenen,
die wijzen op een naderende storm.
In gedachten zie ik ze weer,
het is middernacht geweest.
De kleine boot voert er een strijd,
tegen de ijzige stormvlagen. Refrein

In die oktobernacht zag men,
wat nog nooit eerder was gezien.
Masten en dwarsbalken en gebroken
rondhouten, spoelden aan op de kust
Er waren er zoveel met verdriet om
zo velen die zo dapper waren.
Er waren zoveel goede en flinke kerels,
die een zeemansgraf vonden. Refrein

Dit lied is geen shanty in de strikte zin van het woord. Maar is wel historisch correct.
Het is een lied met een duidelijk binding aan de zee. Met name de visserij aan de oostkust van Engeland, vanuit
de plaatsen Grimsby en Hull (Lincolnshire, Regio East Midlands).

In 1889 werd deze kust zwaar getroffen door een verschrikkelijke storm op de Noordzee. Grimsby en Hull werden diep geraakt. Zo'n zeventig vissers uit deze steden verloren er het leven.

De tekst van dit lied is geschreven door William Delph, een visser en liedschrijver uit Whitby.

Het lied verhaalt over ee Q JHHU JZDUH VWRUP LQ ³7KH 'UHDGIXO *DOH' ³H 9
1RRUGJHH ZDDULQ DFKW VFKHSHQ XLW *ULPVE\ HQ WZHH XLW +XOO YH
schepen langs deze kusten en kwamen er tussen de 70 en 80 mensen om.

De tekst werd gedrukt op pamfletten (broadsides) en verkocht om met de opbrengst een fonds te stichten voor gezinnen, die een slachtoffer te betreuen hadden bij deze storm.

Spoedig werd het door mondelinge overlevering vooral in de zestiger jaren van de vorige eeuw een zeer populair lied op de folksongfestivals.

De titel van het lied: Three score and ten.

³7KUWHIRUH' EHWNN16FWUJHHWWLDIDW YRRU HHQ HKRHRBDOOKZLNGHYDRZ
³GRJLMQ' JHEUXLNHQ

In de tijd waarin deze uitdrukking werd gebruikt, bedroeg de gemiddelde leeftijd van de mens JR¶Q JHVWLJ MDD
Het woord gaat terug tot minstens het jaar 1388, want het wordt dan JHEUXLNW LQ GH -RKQ : \FOLI¶V
³7KUHH 6FRUH DQG WH Ongeveer Chat van de vissers uit de verschrikkelijke storm in het jaar 1889 omkwam.

Roy Palmer schrijft in "The Oxford Book of Sea Songs":

"In herinnering aan de arme vissers uit Grimsby en Hull die hun leven verloren in de Verschrikkelijke Storm van 8 & 9 februari 1889" is de titel van een pamflet uitgegeven door een visserman uit Grimsby, William Delph, om fondsen te werven voor de getroffen gezinnen. Het geeft een lijst van acht vergane schepen: Eton, John Wintringham, Sea Searcher, Sir Fred. Roberts, British Workman, Kitten, Harold, Adventure en Olive Branch. Waarvan de laatste twee uit Hull.

In een bijlage worden enkele namen van de omgekomen vissers vermeld en er is een gedicht met acht verzen. Dit werd mondeling overgedragen en verloor op die manier zes verzen en er ontstond tevens een nieuwe, de laatste (waarin een foute datering voorkomt), tezamen met een refrein en een melodie.

Deze laatste mondelinge versie is door Mr. J. Pearson in 1957 opgeschreven en is vervolgens, met wat kleine variaties, zeer bekend geworden in folk-song clubs.

Een bericht in de Hull Times over de gevolgen van de storm.

Hull Times 2 March 1889.

As day after day passes and no tidings arrive of the missing Grimsby smacks, it is beginning to be realised that the gale of the 9th ult. will prove one of the most disastrous to the Grimsby fishing trade on record. Altogether nearly a dozen fishing vessels, carrying between 60 and 70 hands, are missing. Most of these vessels were only provisioned for eight or nine days, and many of them have been out over a month. Of the safety of seven of them all hope has now been abandoned. The vessels are:

Sea Searcher, trawl smack, owner Mr Joseph Ward; five hands.

John Wintringham, cod smack, master and owner Mr John Guitesen; eleven hands.

Eton, iron steam trawl smack, owner Mr H. Smethurst, Jun.; eight hands.

British Workman, cod smack, owner Mr Thomas Campbell; seven hands.

Sir Frederick Roberts, trawl smack, master and owner Mr W. Walker; five hands.

Kitten, trawl smack, owner James Meadows; five hands.

Harold, trawl smack, master and owner Mr Blakeney; five hands.

Portions of wreckage from the Kitten have been picked up at sea and brought into port, and the British Workman was seen to be reduced to a mere wreck by a heavy sea on the morning of the gale. Many of the men who have been lost leave wives and families, and an immense amount of distress will be caused amongst the fishing population. The total number of vessels lost will, it is feared, be near 15, and of lives between 70 and 80.

Een zuivere uitvoering van het lied is te beluisteren op:

http://www.chivalry.com/cantaria/lyrics/three_score_and_ten.html